

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 64

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Radaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich  
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
Regie: Publicitas AG. — Insertionsstar: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse:  
un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:  
Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:  
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di  
fabbrica e di commercio 159865-159885.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irland: Zollvorschriften. — Irlande: Prescriptions douanières.  
France: Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de  
scierie vers divers pays. — Prolongation de la durée de validité de certaines  
autorisations d'exportation.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des auf die Ersparnkasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal, lautenden Inhaber-Kassascheins Nr. 12300, 3%, von Fr. 5000.—, wird hiermit aufgefordert, den genannten Kassaschein innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf dem Kassaschein und den dazu gehörenden, noch nicht eingelösten Coupons ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (172<sup>a</sup>)

Aarwangen, den 13. März 1956.

Der Gerichtspräsident: Briner.

Der unbekannte Inhaber der Obligation 3½ % Eidg. Anleihe 1944 II/November, Nr. 375 129, samt Coupons per 15. November 1955 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (173<sup>a</sup>)

Bern, den 12. März 1956.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es werden vermisst: 5 Inhaber-Aktien der Volksbank in Reinach zu nom. Fr. 200, Nrn. 6983/87, Emission 1921.

An den allfälligen Inhaber der Titel geht hiermit die Aufforderung, die Aktien binnen sechs Monaten, d. h. bis zum 17. September 1956 dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (178<sup>a</sup>)

Kulm, den 14. März 1956.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Realkautionsurkunde vom 27. Oktober 1900, von Fr. 190, haftend auf der Liegenschaft Grundbuch Hemishofen Nr. 1708 a und lautend auf Isaak Huber, Wirt zur Sonne, Kaltenbach, als Schuldner (heutiger Grundeigentümer: Hermann Heim, 1909, Schmiedmeister, in St. Gallen). Der Gläubiger ist unbekannt.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, gerechnet vom 21. November 1955 an, dem Bezirksrichter Stein in Stein am Rhein vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (40<sup>a</sup>)

Schaffhausen, den 17. November 1955.

Gerichtskanzlei erster Instanz:  
Dr. H. P. Fischer, Gerichtsschreiber.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Einsiedeln hat in seiner Sitzung vom 28. Februar 1956 folgende Schuldbriefe als kraftlos erklärt:

- Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, d. d. 6. November 1939, haftend auf Grundbuch Nrn. 222 und 223 A Oberweidli Einsiedeln-Euthal, ursprünglicher Schuldner Viktor Waldvogel, Plauen (Deutschland), gegenwärtiger Grundpfandbesitzer: Dominik Waldvogel, in der Annen, Einsiedeln-Euthal.
- Ausrichtungsbrief von Fr. 500, d. d. 12. November 1873, Ziff. 11, haftend auf Grundbuch Nr. 360 Klein Aegschwend-Gross und Nrn. 150, 142 und 139 Seichtenboden, Gross-Einsiedeln.  
Heutiger Schuldner: Alois Kälin-Röllin, Gross;  
heutige Gläubiger: Franz Steinauer sel. Erben, Einsiedeln.
- Ausrichtungsbrief von Fr. 750, d. d. 26. April 1952, ausgefertigt am 4. März 1910, haftend auf Nrn. 97, 64 B, 79 B Trachslau-Einsiedeln.  
Gegenwärtiger Grundpfandbesitzer: Josef Kälin d. Laurenz;  
heutige Gläubigerin: Frau Elisabeth Meier-Kälin. (174<sup>a</sup>)  
Einsiedeln, den 14. März 1956. Gerichtskanzlei Einsiedeln.

Der unterzeichnete hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Mandat (Anweisung an Ordre) Nr. 57 793 der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Frauenfeld, im Betrage von Fr. 50 000, gezogen auf die Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, lautend auf den Namen des Eduard Bähler, alt Landwirt, früher in First, Ottikon (Thurgau), nun Homburgstrasse 46, Steffisburg. (175)

Thun, den 13. März 1956.

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Der Unterzeichnete hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Kassaschein der Amtersparnkasse Thun Nr. 5183, im Betrage von Fr. 5000, datierend vom 1. März 1930, auf den Namen der Fr. Marie Dähler, Schneiderin, Hertensteinstrasse 4, Luzern, lautend, samt Zinscoupons per 1. März 1950/51. (176)

Thun, den 13. März 1956.

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Der Unterzeichnete hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Eigentümer-Schuldbrief vom 7. Juni 1934, Belege Serie II, Nr. 5082, von Fr. 6300, lastend auf Sigriswil-Grundstück Nr. 1920 des Arnold von Gunten, Landwirt, Rötzbach, Sigriswil. (177)

Thun, den 13. März 1956.

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

13. März 1956.

Möbelhaus Zypresse A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. März 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Möbeln, Polstermöbeln, Bureaumöbeln, Teppichen, Bildern, Bettwaren, Dekorationen, mit ganzen Aussteuern und mit Haushaltgegenständen aller Art. Die Gesellschaft kann auch die Fabrikation dieser Artikel aufnehmen. Sie kann überdies alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Jean Lüthi, von Zürich und Richterswil, in Zürich, als Präsident, sowie Kurt Böhm, von und in Zürich, und Walter Keller, von Zürich und Thal (St. Gallen), in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Zypressenstrasse 85, in Zürich 4.

13. März 1956. Damenkleider usw.

Schäfer AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. März 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Damenkleidern und verwandten Artikeln, den Betrieb aller damit zusammenhängenden Geschäfte sowie auch die Beteiligung an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Hilde Schäfer, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, das von ihr an der Freigutstrasse 1 in Zürich geführte, im Handelsregister nicht eingetragene Damenkleiderfabrikationsgeschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebergabebilanz per 13. Februar 1956, nach der die Aktiven Franken 43 779.65 und die Passiven Fr. 11 779.65 betragen, zum Preise von Franken 32 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Sachs, von Wittenbach (St. Gallen), in St. Gallen, als Präsident; Hilde Schäfer, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, diese beiden mit Einzelunterschrift sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Oskar Etterlin, von Muri (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 1, in Zürich 2.

13. März 1956.

Immobilien-Kredit AG., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1947, Seite 3774), Kauf, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 11. Februar 1956 hat die Statuten abgeändert. Die Aktien sind in zwei Serien aufgeteilt worden. Das Grundkapital zerfällt demnach in 100 Namenaktien zu Fr. 500, Serie A, und 100 Namenaktien zu Fr. 500, Serie B. Die Aktien beider Serien gehören im Falle der Übertragung von Aktien in den Statuten näher umschriebene Vorrechte. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder 3 Mitgliedern.

13. März 1956.

Papierhaus A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1945, Seite 2606), Bureaubedarfsartikel usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll liberiert.

13. März 1956.

Sennereigenossenschaft Riedmatt und Hüfte, in Hausen am Albis (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2434). Die Unterschriften von Kaspar Streich und Gottfried Hänni sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Peter Studer, von Niederried (Brienzersee), in Hausen am Albis, als Präsident, und Ernst Huber, von und in Hausen am Albis, als Vizepräsident und Quästor. Sie führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1956.

«India Pneum» Ruppmann, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1949, Seite 2441), Vertretung der India Tyre & Rubber Company Limited, Inchinnan (Schottland), in Pneus und technischen Gummiwaren. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohndomizil nach Schlieren verlegt. Badenerstrasse 42.

13. März 1956. Rohbaumwolle.

Sigg & Co., Inhaber Dr. P. Weckherlin-Sigg, in Zürich (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1949, Seite 983), Vertretungen in Rohbaumwolle. Die Prokura von Ernst Ochsner ist erloschen.

13. März 1956. Tresor, Stahlwaren.

Tresora, Hans Wernli, in Zürich (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1955, Seite 1970), Vertrieb von Tresoren und Stahlwaren. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 73.

13. März 1956. Krawatten.

Carl Schumacher, in Zürich (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1937, Seite 2017), Krawattenfabrikation. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6.

13. März 1956. Lizenzen usw.

WOFRY A.-G. in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1952, Seite 1726). Uebernahme von Lizenzen für eigene und fremde Rechnung usw. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

13. März 1956.

Relag, Relais & Elektrizitäts A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1955, Seite 225). Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 6. März 1956 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. März 1956. Milch, Butter.

Frau A. Fierz-Ausderau, in Erlenbach (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1951, Seite 933), Milch- und Butterhandlung. Diese Firma wird, weil nicht eintragungspflichtig, auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

13. März 1956. Manufaktur- und Kolonialwaren usw.

J. Hess, in Zürich (SHAB. Nr. 398 vom 28. November 1901, Seite 1589), Manufaktur- und Kolonialwaren, Bonnerie und Mercerie. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

13. März 1956. Textilwaren.

H. Feibelmann, in Zürich (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 546), Handel und Vertretungen in Textilwaren. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

13. März 1956. Blumen, Pflanzen.

Theod. Stump, in Zürich (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1930, Seite 1898), Blumen- und Pflanzengeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. März 1956.

Société Financière Textile S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1954, Seite 1069). Die Generalversammlung vom 9. März 1956 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Im übrigen bestimmt der Verwaltungsrat die Zeichnungsberechtigten sowie die Art ihrer Zeichnung. Albert Gähwiler, Martial Frénc und Dr. Arnold Benz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Karl Korrodi, von und in Zürich.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarberg

13. März 1956. Bürstenwaren.

Walter Schmid, bisher in Ulmiz (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1950, Seite 1495). Die Firma hat den Sitz nach Matzwil, Gemeinde Radelfingen, verlegt. Inhaber ist Walter Schmid, von Schönholzerswilen (Thurgau), in Matzwil, Gemeinde Radelfingen. Fabrikation von und Handel mit Bürstenwaren.

## Bureau Bern

13. März 1956.

Malerei G. m. b. H., in Wabern, Gemeinde Köniz, Ausführung von Malerarbeiten aller Art usw. (SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1954, Seite 1059). In der Gesellschafterversammlung vom 18. Januar 1956 wurde die Auflösung beschlossen. Nach erfolgter Liquidation wird die Firma gelöscht.

13. März 1956. Uhren.

H. Hennefeld, in Bern, Fabrikation von Uhren Marke «Heno» (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1951, Seite 87). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der Kollektivgesellschaft «Erich Kirchofer & Co. Heno-Watch», Fabrikation von und Handel mit Anker-Uhren, in Interlaken, übernommen (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1956, Seite 666).

13. März 1956. Bureaumaschinen usw.

Remington Rand A.G. Filiale Bern, in Bern, Kauf, Verkauf, Ein- und Ausfuhr von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Remington-Rand Bureau- und Schreibmaschinen usw. (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1955, Seite 3071), mit Hauptsitz in Zürich. An Dr. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Erlenbach (Zürich), Mitglied des Verwaltungsrates, ist Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt worden. Fritz Waltisbühl, Präsident des Verwaltungsrates, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und Reidar Waaler, Bürger der USA, in New York, Dover Plains, Mitglied des Verwaltungsrates, führen jetzt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift von William Kuhlmann ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden: Dr. Rudolf Waltisbühl, nun in Muri bei Bern; seine Einzelunterschrift als Direktor für die Zweigniederlassung Bern ist erloschen.

13. März 1956.

Verschlüsselfabrik Umbehr A.G. (Fabrique de bouchons mécaniques Umbehr S. A.), in Bern, Fabrikation von Verschlüssen aller Art sowie von Massenartikeln in Metall usw. (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1949, Seite 1438). Der Verwaltungsratspräsident Hans Stuber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Hunn, von Egliswil (Aargau), in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Dem bisher nicht zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied Fanny Umbehr-Schwalm wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Zu Prokuristen wurden ernannt: Ruth Haas-Eggimann, von Rohrbach (Bern), in Bern, und Paul Umbehr, von Saanen, in Bern. Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien.

## Bureau Biel

13. März 1956. Elektrische Apparate.

F. Sehlitz & Cie., in Biel, Kauf und Verkauf von elektrischen Apparaten und Reparaturen von solchen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1954, Seite 2522). Das Geschäftslokal wurde an die Florastrasse 18 verlegt.

13. März 1956. Bäckerei, Konditorei, Spezereien.

Fritz Fivian, in Biel, Betrieb einer Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1952, Seite 770). Durch Urteil vom 12. Januar 1956 hat der Konkursrichter von Biel die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagene Verlassenschaft des Firmainhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

13. März 1956. Cadrans.

Merusa S. A., à Bienne, fabrication de cadrans et tout ce qui a trait à cette industrie (FOSC. du 15 avril 1954, N° 88, page 979). Le capital social de 50 000 francs est maintenant entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mars 1956, le capital social de 50 000 fr. a été porté à 150 000 fr. par l'émission de 200 nouvelles actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées par versements en espèces. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 150 000 fr., divisé en 300 actions nominatives de 500 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Une autre modification des statuts n'est pas soumise à publication.

## Bureau Burgdorf

13. März 1956. Restaurant.

Frau Marie Wüthrich-Nyffenegger, in Alchenflüh, Gemeinde Rüdtilgen / Alchenflüh. Inhaberin ist Marie Wüthrich, geb. Nyffenegger, Witwe des Ernst Wüthrich, von Trub, in Alchenflüh. Betrieb des Restaurants Eisenbahn.

14. März 1956.

E. Hofer & Sohn, Gasthof und Metzgerei «Bären», Ersigen, in Ersigen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1947). Der Gesellschafter Ernst Hofer ist am 14. November 1954 infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle ist Ida Hofer-Weber, Witwe des Ernst Hofer, von Thörigen, in Ersigen, als Gesellschafterin eingetreten. Die Firma wird geändert in J. und R. Hofer, Gasthof & Metzgerei Bären, Ersigen. Gesellschafter sind nun Rudolf Hofer (bisher) und Ida Hofer-Weber, vorgenannt.

## Bureau Erlach

13. März 1956. Metzgerei usw.

A. Röthlisberger, in Brüttelen. Inhaber der Firma ist Arthur Röthlisberger, von Langnau i. E., in Brüttelen. Metzgerei, Wursterei.

13. März 1956. Bäckerei, Tea-room usw.

E. Kocher-Schär, in Erlach. Inhaberin der Firma ist Emma Kocher-Schär, Rudolfs Witwe, von Büren a. d. A., in Erlach. Bäckerei, Konditorei und Tea-room.

## Bureau de Moutier

13. März 1956. Hôtel.

Walter Hasler, à Moutier, exploitation de l'Hôtel du Cerf (FOSC. du 25 novembre 1953, N° 275, page 2848). Par suite du transfert du siège à Fribourg (FOSC. du 8 mars 1956, N° 57, page 622), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Moutier.

## Bureau de Porrentruy

13. März 1956. Scierie, commerce de bois, entreprise de bâtiments.

Paul Corbat, à Vendlincourt, scierie, commerce de bois et entreprise de bâtiments (FOSC. du 21 mai 1941, N° 118, page 991). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13. März 1956. Scierie, commerce de bois.

A. et C. Corbat, à Vendlincourt. André Corbat et Charles Corbat, les deux de et à Vendlincourt, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1956. La société est engagée par la signature à deux des associés. Scierie et commerce de bois.

13. März 1956. Constructions.

Marcel Corbat, à Vendlincourt. Le titulaire est Marcel Corbat, de et à Vendlincourt. Entreprise de construction.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

13. März 1956. Hôtel, épicerie.

Vve Louise Frésard, Les Bois, hôtel et magasin d'épicerie (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1934, N° 229, page 2706). La raison est radiée pour cause de décès de la titulaire.

13. März 1956. Vins, hôtel.

Probst Edouard, précédemment, à Lugnorre (Fribourg), commerce de vins (FOSC. du 30 juin 1933, N° 150, page 1588). La maison a transféré son siège à Saignelégier. Le titulaire est Edouard Probst, d'Anet (Berne), actuellement à Saignelégier. Commerce de vins et exploitation de l'Hôtel du Cerf.

14. März 1956. Boulangerie, épicerie, etc.

Ackermann Emile, à Saignelégier. Le titulaire est Emile Ackermann, de Burg (Berne), à Saignelégier. Boulangerie, pâtisserie, épicerie.

## Bureau Schwarzenburg

20. Februar 1956.

Schafzuchtgenossenschaft Albligen-Lanzenhäusern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt auf dem Wege der Selbsthilfe die Förderung der Schafhaltung im allgemeinen, und insbesondere die Zucht der Oxfordschafe. Die Statuten datieren vom 6. Februar 1956. Es werden Anteilseine zu Fr. 20 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Amtsanzeiger von Schwarzenburg und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Zuchtbuchführer, Kassier und drei Beisitzern. Die Unterschrift für die Genossenschaft führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Diese sind: Armin Glaus, von Wahlern, in Häusern, Gemeinde Wahlern, Präsident; Walter Zwahlen, von Rüschegg, in Albligen, Vizepräsident; Heinrich Wüthrich, von Trub, in Albligen, Sekretär und Zuchtbuchführer. Rechtsdomizil bei Rosa Schaffer, Restaurant zum Marktplatz, in Schwarzenburg.

## Bureau Trachselwald

13. März 1956.

Viehzüchtgenossenschaft Sumiswald II, in Sumiswald (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1950, Seite 759). Die Unterschriften von Ernst Aebi, Fritz Eggmann, Fritz Reist und Rudolf Stalder sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Fritz Scheidegger, des Michael, von und in Sumiswald, Wassermatt, als Präsident; Hans Grossbacher, von Lützelflüh, in Sumiswald, mittlerer Moos, als Vizepräsident; Hans Jost, des Ernst, von Langnau i. E., in Sumiswald, Schonegg, als Sekretär, und Hans Schütz jun., des Hans, von und in Sumiswald, Gammthal, als Kassier. Sie zeichnen zu zweien.

13. März 1956.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Schmidigen und Umgebung, in Mühleweg, Gemeinde Walterswil (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1947, Seite 1787). Die Unterschrift von Werner Schärm ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt: Fritz Heiniger, des Andreas, von Eriswil, in Walterswil, Neuweid. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

14. März 1956.

Käsegenossenschaft Fiechten-Schwarzenbach, in Huttwil (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1947, Seite 2376). Die Unterschriften von Fritz Weyermann und Fritz Jost sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Otto Jordi, von Wyssachen, in Huttwil, Bäch. Zum Vizepräsidenten/Kassier wurde gewählt: Hans Staub, von Ochlenberg, in Huttwil, Gehri, und zum Sekretär Gottfried Ammon, von Herzogenbuchsee, in Huttwil, Fiechten.

14. März 1956.

Käsegenossenschaft Grünenmatt, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1947, Seite 2376). Die Unterschriften von Christian Kirchhofer und Christian Burri sind erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Rudolf Bracher, des Hans, von Burgdorf, in Sumiswald, unter Fürten, als Präsident, und Fritz Beck, des Ernst, von Sumiswald, in Lützelflüh, Ramsei, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

5. März 1956.

Imprägnierwerke Brittnau-Wikon A.G., Zweigniederlassung in Willisau-Land (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1952, Seite 683), mit Hauptsitz in Brittnau. Diese Zweigniederlassung wird infolge Umwandlung in eine selbständige Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «Imprägnierwerk A.G. Willisau», in Willisau-Land, übernommen.

5. März 1956.

Imprägnierwerk A.G. Willisau, in Willisau-Land. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 29. Februar 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verarbeitung, insbesondere die Imprägnierung von und den Handel mit Hölzern jeder Art, sowie die Betätigung auf holzverwandten Gebieten oder Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Gemäss Sachübernahmevertrag vom 3. Februar 1956 und Bilanz per 1. Januar 1956 übernimmt die Gesellschaft von der Firma «Imprägnierwerke Brittnau-Wikon A.G.», in Brittnau, deren Zweigniederlassung in Willisau-Land mit Aktiven und Passiven. Die Aktiven (Installationen, Immobilien, Maschinen, Mobiliar und Werkzeuge, Kassa, Postcheck, Debitoren, Wertschriften und Waren) betragen Fr. 369 225.87, die Passiven (Hypothesen, Bank, Kreditoren und trans. Passiven) Fr. 158 051.70. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 211 174.17. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Hermann Leisi sen., in Willisau-Stadt, und Mitglied-Geschäftsführer Hermann Leisi, Sohn, in Willisau-Land, beide von Attiswil. Sie zeichnen einzeln.

12. März 1956, Haushaltartikel usw.

Alois Cavigelli, in Luzern, Haushaltartikel usw. (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1955, Seite 2206). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. März 1956, Zementwaren usw.

Favre & Cie. A.G., Verkaufsbüro Luzern, Zweigniederlassung in Luzern, Zementwaren usw. (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1956, Seite 655), mit Hauptsitz in Zürich. Neue Adresse: Morgartenstrasse 9.

12. März 1956, Desinfektions- und Reinigungsapparate.

Promptus, in Luzern, Genossenschaft, Zusammenschluss von Interessenten für den gemeinsamen Einkauf von Desinfektions- und Reinigungsapparaten usw. (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1947, Seite 3482). Diese Genossenschaft hat sich laut Generalversammlungsbeschluss vom 30. Juni 1955 aufgelöst und wird nach bereits beendigter Liquidation gelöscht.

12. März 1956, Reinigung.

Marie Kilchenmann, Promptus, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Marie Kilchenmann, geb. Achermann, von Herzogenbuchsee, in Luzern. An Gottlieb Kilchenmann, von Herzogenbuchsee, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Unternehmen für Reinigung. Steinstrasse 27.

12. März 1956.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Luzern und Umgebung, in Luzern (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1950, Seite 1823). Die Unterschrift von Josef Brunner ist erloschen. Neuer Präsident ist Jost Haas (bisher Aktuar) und Aktuar Jules Thommen, von und in Kriens. Präsident, Aktuar und Geschäftsführer zeichnen zu zweien.

12. März 1956.

Sand- & Kies A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1952, Seite 1150). Neue Adresse: Morgartenstrasse 9.

12. März 1956.

Sand & Kies A.G. Alpnachstad, Verkaufsbüro Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1949, Seite 1735). Neue Adresse: Morgartenstrasse 9.

12. März 1956.

Alfred Schätzle A.G., Kohlen-Import, in Luzern (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1952, Seite 2367). Alfred Schätzle wohnt nun in Luzern. Die Prokura von Adolf Huber ist erloschen.

## Schwyz — Schwytz — Svitto

12. März 1956.

A. Moser, elektr. Anlagen, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Armin Moser, von Sattel, in Schwyz. Ausführung elektrischer Installationen und Handel mit elektrischen Artikeln aller Art.

## Zug — Zoug — Zugo

13. März 1956.

Genossenschaft Güterstrasse Wart-Finsternwald, in Morgarten, Gemeinde Oberägeri (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1939, Seite 1101/2). Bau und Unterhalt einer Güterstrasse usw. Die Unterschriften von Josef Styger und Xaver Müller sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Albert Müller, von Oberägeri, in Morgarten, Wart, Gemeinde Oberägeri, als Präsident, und Kaspar Müller, von Oberägeri, in Morgarten, Finstern, Gemeinde Oberägeri, als Aktuar. Sie zeichnen kollektiv.

13. März 1956. Sägerei usw.

Wwe. Besmer & Söhne, in Oberägeri, Sägerei und Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juli 1937, Seite 1428). Die Gesellschafter Wwe. Elisa Besmer, Albert und Josef Besmer sind ausgeschieden. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Johann Besmer, von und in Oberägeri, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun Johann Besmer.

13. März 1956. Patente usw.

Carrier A.G., in Zug (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1953, Seite 2268). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1956, Seite 612) im Handelsregister von Zug von Amtes wegen gelöscht.

13. März 1956.

Milchverwertungs-Genossenschaft Hagendorn-Rumentikon, in Cham (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1947, Seite 2576). Die Unterschriften von Johann Sidler und Josef Wyss sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Josef Werder, von Hünenberg, in Rumentikon-Cham, als Präsident, und Albert Ulrich, von Küssnacht (Schwyz), in Rumentikon-Cham, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

13. März 1956. Kartonerzeugnisse usw.

«Homa» G.m.b.H., in Zug, Fabrikation und Vertrieb von Karton-, Papier- und Stroherzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1953, Seite 907). Durch Verfügung vom 25. Februar 1956 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Balsthal

12. März 1956.

Kies- und Sandwerk Schwarzhäusern A.G., in Oensingen (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1955, Seite 1515). In der Generalversammlung vom 2. März 1956 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 360 000 erhöht durch Ausgabe von 160 Namenaktien zu Fr. 1000, die für Fr. 90 000 in bar und für Fr. 70 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert wurden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 360 000, eingeteilt in 360 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Bureau Lebern

13. März 1956. Werkzeuge, Kleinmaschinen, Apparate.

W. Bucher, in Langendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Werner Bucher, von Wahlern (Bern), in Langendorf. Herstellung und Vertrieb von Werkzeugen, insbesondere Hartmetallwerkzeugen, Kleinmaschinen und Apparate. An Paula Bucher, geb. Marti, Ehefrau des Firmainhabers, von Wahlern (Bern), in Langendorf, wird Einzelprokura erteilt. Weissensteinstrasse Nr. 31.

## Bureau Stadt Solothurn

14. März 1956.

Arnold Bargetzi A.G., Steinwerke, Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1583). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Josef Jeker, von Büsserach, in Bolligen (Bern). Die Prokura von Max Waidelich ist erloschen.

## Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

10. März 1956. Düngmittel usw.

Margairaz & Co., Vitaflor-Produkte, in Basel, Handel mit Düngmitteln usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1955, Seite 1816). Neu tritt in die Kommanditgesellschaft als unbeschränkt haftender Gesellschafter ein: Fritz Battistel, von und in Basel.

10. März 1956. Tonaufnahmen usw.

Max Lussi, in Basel, Tonaufnahmestudio usw. (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1956, Seite 95). Die Prokura des Alfred Lussi ist erloschen.

12. März 1956. Chemische Produkte usw.

Sigolin A.G., in Basel, Betrieb einer chemischen Fabrik usw. (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1955, Seite 2824). Die Einzelprokuristin Martha Schweizer führt nun Kollektivprokura zu zweien. Prokura wird erteilt an Heinrich Degen-Schaub, von und in Läufelfingen. Er zeichnet zu zweien.

12. März 1956.

Immobilien A.G. Buchenstrasse 39, in Basel (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1949, Seite 1336). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Februar 1956 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

13. März 1956. Vertretungen aller Art.

M. Müller-Kupferschmid, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1944, Seite 490). Die Einzelfirma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

13. März 1956.

Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1955, Seite 3372/3). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Prof. Dr. Léopold Boissier, von und in Genf, und Dr. Curt Labhart, von Steckborn, in Schaffhausen.

13. März 1956.

Brennstoffhandel A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1940, Seite 2034). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Erwin Strobel ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: August Metzger, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

14. März 1956. Drogerie.

Maria Richterich-Bürgli, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Maria Richterich-Bürgli, von Laufen (Bern), in Neuwelt, Gemeinde Münstenstein. Drogerie. Klingentalstrasse 83.

14. März 1956. Restaurant.

W. Mayr-Althaus, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Mayr-Althaus, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Betrieb der Bahnhof-

restauration des Badischen Bahnhofs, in Basel. Schwarzwaldallee 200.

14. März 1956. Hotel, Restaurant.  
Paul Otto's Erben, in Basel, Hotel- und Restaurationsbetrieb (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1948, Seite 2650). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

14. März 1956. Weinkellerei usw.  
R. Heusser, in Basel, Weinkellerei usw. (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1955, Seite 1103). Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Scheer, von und in Basel.

14. März 1956. Eierhandel.  
J. Lieblich & Cie. G.m.b.H., in Basel, Engroshandel mit Eiern usw. (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1948, Seite 1247). Prokura wurde erteilt an Max Währen, von Seedorf (Bern), in Birsfelden. Er zeichnet zu zweien.

14. März 1956. Chemische Produkte.  
Binaca Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation von chemischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3373). Die Unterschrift des Geschäftsleiters Otto Tillmanns ist erloschen. Der Prokurist Franz Meier wohnt nun in Arlesheim.

14. März 1956. Fahrräder mit Motor.  
Schaer A.G., in Basel, Generalvertretung der motorisierten Fahrräder «Velosolex» usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1955, Seite 3183). Infolge Konkurswiderrufs vom 14. März 1956 wird der Konkursvermerk gestrichen; die Gesellschaft besteht in früherer Weise weiter.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

13. März 1956. Taxibetrieb.  
Alois Lang, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alois Lang, von Gössikon (Aargau), in Schaffhausen. Taxameterbetrieb. Fischerhäuserstrasse 36.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. März 1956. Geflügel, Wild usw.  
Gantenbein A.G., in St. Margrethen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. März 1956 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von und den Handel mit Geflügel, Wild, anderen Lebensmitteln, Kaufmannsgütern aller Art sowie Vertretungen und Beteiligungen, die damit zusammenhängen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: lic. jur. Max Fasel, von St. Ursen (Freiburg), in Basel, als Präsident, und Jakob Gantenbein, von Grabs, in St. Margrethen, als Delegierter und Direktor. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Johannes-Brassel-Strasse 590.

12. März 1956.  
Konsumgenossenschaft Konkordia Balgach & Umgebung, in Balgach (SHAB. Nr. 34 vom 12. Februar 1953, Seite 342). Die Unterschriften von Josef Kehl und Fritz Rubin sind erloschen. Der Vizepräsident Ludwig Kehl wurde zum Präsidenten ernannt und der Beisitzer Jakob Baldegger, von Jonschwil, in Rebstein, zum Aktuar. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Josef Oehler-Koller, von und in Balgach. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

12. März 1956.  
Käserei-Genossenschaft Engetschwil-Gossau, in Gossau (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3027). Die Unterschrift von Karl Zingg ist erloschen. Der Aktuar Josua Reich wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Leo Helfenberger, von und in Gossau. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

12. März 1956.  
Pianohaus Rosenbaum, Rorschach, in Rorschach, Klavierhandlung (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2814). Geschäftsdomizil: Eisenbahnstrasse 1.

12. März 1956. Wäsche.  
Ernst Blatter, in Wattwil, Handel mit Herren-, Damen-, Kinder- und Bettwäsche (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1933, Seite 1607). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. März 1956.  
Edgar Lüthi, Elektr. Anlagen, in Bazenhaid, Gemeinde Kirchberg (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1948, Seite 2184). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. März 1956.  
Evangelische Hilfskasse des Kantons St. Gallen (HIKA), in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1952, Seite 2343). Die Kollektivunterschrift des Protokollführers und Leiters der Geschäftsstelle Jean Höchner sowie die Kollektivprokura des Geschäftsführers Ernst Bänziger sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Kaspar Menzi, von Filzbach (Glarus), in St. Gallen, Geschäftsführer. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Neues Geschäftsdomizil: Lindenstrasse 153.

13. März 1956.  
Darlehenskasse Gommiswald, in Gommiswald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1948, Seite 1520). Die Unterschrift von Gustav Hüppi ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Albert Huber, von Unterlunkhofen (Aargau), in Gommiswald. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar zu zweien.

13. März 1956. Bäckerei, Konditorei, Café.  
Fritz Niederer, in Rorschach, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1925, Seite 439). Neue Geschäftsnatur: Bäckerei, Konditorei, Café.

13. März 1956. Möbel.  
Eugen Matzig, in Mels, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1932, Seite 3015). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

12. März 1956.  
A.-G. Baugeschäft Trippel, in Chur (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1195). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Februar 1956 die Statuten teilweise revidiert. Das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 1000 neuen Aktien zu Fr. 100 auf Fr. 200 000 erhöht. Es beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 2000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100. Die übrigen, der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben keine Veränderung erfahren.

#### Aargau — Argovie — Argovia

13. März 1956.  
Gebrüder Zehnder, Radiatoren- & Apparatebau, in Gränichen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1954, Seite 595). Die Firma wird abgeändert in Gebrüder Zehnder, Radiatorenfabrik (Zehnder Frères, Fabrique de Radiateurs). Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von Stahlrohrapparaten für jede Art von Heizungen, sowie allgemeiner Maschinen- und Apparatebau und Beteiligung an andern Unternehmen.

13. März 1956. Immobilien usw.  
Rheinmatt A.G., in Rheinfelden, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1954, Seite 1890). Dr. phil. Arnold Büchi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Rudolf Von der Mühl, als Präsident; Dr. phil. Fritz Dobler, als Vizepräsident, und Dr. Andreas Christ, alle von und in Basel. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv.

13. März 1956.  
Couvertfabrik Seetal A.G., in Seon (SHAB. Nr. 130 vom 8. Juni 1954, Seite 1459). Fritz Klipstein, bisher Vizedirektor, ist zum Direktor ernannt worden. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt worden an Heinrich Rudolf Wipf, junior, von Stäfa (Zürich), in Zürich. Die Prokura von Walter Knecht ist erloschen.

13. März 1956. Schuhmacherei.  
K. Tanner, in Schneisingen, Schuhmacherei und Schuhhandlung (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 712). Infolge Aufgabe des Schuhhandels ist der Inhaber nicht mehr eintragungspflichtig. Die Firma wird daher auf dessen Begehren gelöscht.

13. März 1956. Restaurant, Bäckerei.  
Luggen Benjamin, in Baden, Betrieb des Restaurants «Zum Gambrinus» und Bäckerei (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1939, Seite 416). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Gambrinus Luggen & Co.», in Baden.

13. März 1956. Restaurant, Bäckerei.  
Gambrinus Luggen & Co., in Baden. Unter dieser Firma sind Benjamin Luggen-Philippe, dessen Ehefrau Ida Luggen-Philippe und Fritz Luggen, alle von Baden, Thermen (Wallis) und Ried-Brig, in Baden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1956 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Luggen Benjamin», in Baden, übernommen. Der Gesellschafter Benjamin Luggen-Philippe führt Einzelunterschrift; die Gesellschafter Ida Luggen-Philippe und Fritz Luggen führen Kollektivunterschrift. Restaurant «Gambrinus» und Bäckerei, Badstrasse 16.

13. März 1956. Bekleidung.  
Josef Hafen, in Zurzach. Inhaber dieser Firma ist Josef Hafen-Baldinger, von Fisibach (Aargau), in Zurzach. Handel mit Damen- und Herrenkonfektion sowie Wäsche-Aussteuern. Rosenegg.

13. März 1956. Baustoffe.  
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Zweigniederlassung in Brugg. Gründung, Erwerb und Betrieb jeder Art Baustoff-Fabriken (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1955, Seite 1104), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Dr. Hans Ulrich Baumgartner, von Neuhausen am Rheinfluss, in Zollikon (Zürich), und Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, an Wolf Zschokke, von Aarau, in Hausen bei Brugg. Geschäftsadresse: Aarauerstrasse 75.

13. März 1956.  
Zofinger Tagblatt A.G., in Zofingen, Verlag und Herausgabe von Zeitungen sowie Herstellung von Drucksachen (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1954, Seite 2739). Hans Hochuli, Prokurist, wohnt in Zofingen. Geschäftsadresse: Hintere Hauptstrasse 515.

13. März 1956. Lacke, Farben.  
Dr. A. Landolt A.-G. (Dr. A. Landolt S.-A.) (Dr. A. Landolt Ltd.), in Zofingen, Fabrikation von und Handel mit Lacken und Farben (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1955, Seite 1773). Die Prokura von Philippe Henri Matthey-Doret ist erloschen. Geschäftsadresse: Brühlstrasse 1604.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

13 marzo 1956.  
Banca della Svizzera Italiana, succursale a Locarno (FUSC. del 30 settembre 1955, N° 229, pagina 2479), con sede principale in Lugano. Il vicedirettore Guglielmo Antognini è stato promosso condirettore; il procuratore Riccardo Morganti, vicedirettore, ed Adriano Demiéville, da Palézieux (Vaud), in Castagnola, è nominato procuratore, tutti con firma collettiva a due con altri già iscritti, valevole anche per la succursale di Locarno.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

12 mars 1956. Clinique.  
Mme D. Favre-Fournier, à Leysin. Le chef de la maison est Antoinette Ernestine dite Delphine Favre, née Fournier, d'Isérables (Valais), à Leysin, épouse d'abord autorisée de Joseph Denis Favre. Exploitation de la clinique «Le Clos».

12 mars 1956. Restaurant.  
A. Tomasi, à Aigle, exploitation du café-restaurant de Fontanney (FOSC. du 20 mai 1955, page 1321). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

##### Bureau de Cully

12 mars 1956. Restaurant.  
Mme P. Martin, à Chexbres. Le chef de la maison est Paulette Sylvia Martin, née Cagnard, épouse autorisée de André Martin, de Valeyres-sous-Montagny, à Chexbres. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Nord». Place du Nord.

##### Bureau de Grandson

12 mars 1956. Hôtel.  
Robert Allenspach, à Ste-Croix. Le chef de la maison est Robert Allenspach, fils de Gabriel, de Gottshaus (Thurgovie), à Ste-Croix. Exploitation d'un hôtel, à l'enseigne «Hôtel du Jura».

##### Bureau de Lausanne

2 mars 1956. Ecoles privées de commerce, de langues, immeubles, etc.  
Belaco S.A., à Lausanne, exploitation et création d'écoles privées de

commerce, de langues, etc. (FOSC. du 31 mars 1944, page 760). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 février 1956, la société a modifié ses statuts. Elle a pour but: la création et l'exploitation d'écoles privées de commerce, de langues ou d'autres branches, l'exploitation d'entreprises commerciales ou financières; l'achat, la vente, la location et la gérance d'immeubles. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse ou à l'étranger.

10 mars 1956.

**Financial and Trading Co Ltd FITRACO (Société Financière et Commerciale S.A. FITRACO) (Finanz- und Handels-Aktiengesellschaft FITRACO)**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 9 mars 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation et l'exportation de tous produits du sol et du sous-sol, de tous produits manufacturés ou non; la présentation de toutes firmes suisses ou étrangères, l'achat, la vente, la mise en valeur, l'exploitation de tous brevets et marques de fabrique, toutes opérations mobilières, immobilières, commerciales, industrielles, financières ou autres s'y rapportant. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont faites par insertion dans cet organe; si tous les actionnaires sont connus elles leur sont adressées par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 1 ou de plusieurs membres, actuellement de: Georges Gross, de Cressier sur Morat, à Lausanne, président; Paul Frainier, de Fregiécourt (Jura bernois), à Lausanne, lesquelles engagent la société par leur signature individuelle. Bureau: place St-François 12 (dans ses locaux).

12 mars 1956. Meubles.

**Mme C. Hinze-Marschall**, à Lausanne. Le chef de la maison est Cécile Hinze, née Marschall, épouse autorisée et séparée de biens de René Hinze, de Starrkirch-Wil (Soleure), à Lausanne. Commerce de meubles neufs et d'occasion. Ruelle du Grand-St-Jean 5.

12 mars 1956. Vins, pâtes alimentaires.

**D. Pedroletti**, à Lausanne, vins et pâtes alimentaires (FOSC. du 18 décembre 1948, page 3440). Par suite de mariage, le titulaire est allié Berset. Nouvelle adresse: chemin de Champrilly 10.

12 mars 1956. Confection, couture.

**Mmes Ryff et Raymond**, à Lausanne, confection et couture, société en nom collectif (FOSC. du 10 décembre 1953, page 3006). L'associée Eglantine Raymond est devenue l'épouse séparée de biens de Jean-Louis Dubois, de Travers, à Lausanne. Le mari a donné son consentement au sens de l'art. 167 CC. La raison est modifiée en **Mmes Ryff et Dubois**.

12 mars 1956.

**Lithographie Schenk & Co**, à Lausanne, société en nom collectif, disoute par suite de faillite (FOSC. du 5 mai 1955, page 1197). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

12 mars 1956. Appareils électriques, etc.

**Genton et Biedermann S. à r. l.**, à Lausanne, appareils électriques, etc. (FOSC. du 23 février 1951, page 471). Le capital de 24 000 fr. a été porté à 40 000 fr. Les associés sont Lucien Genton (inscrit) dont la part de 12 000 fr. a été portée à 20 000 fr. et Robert Biedermann (inscrit) dont la part de 12 000 fr. a été également portée à 20 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 6 mars 1956, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 40 000 fr. Il est divisé en 2 parts sociales de 20 000 fr. chacune.

12 mars 1956. Immeubles.

**Société du Motte S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 21 octobre 1953, page 2521). La signature de l'administrateur Jean Borloz, démissionnaire, est radiée. Roger Péju, de Donatyre, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: rue Haldimand 11, chez Péju & Casotto S.A.

12 mars 1956. Produits de beauté.

**Mme Olga Butty**, à Lausanne. Le chef de la maison est Olga Butty, née Marti, épouse de Victor Butty, d'Ursy (Fribourg), à Lausanne. Le mari a donné son consentement au sens de l'art. 167 CC. Fabrication et commerce de produits de beauté à l'enseigne «Au Lys Blanc». Chemin du Grey 19.

13 mars 1956. Immeubles.

**La Pachoudaz S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 22 juin 1951, page 1537). L'administrateur Paul Stoudmann est démissionnaire; sa signature est radiée. Paul Bosson, de Bassins, à Genolier, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré, rue du Grand-St-Jean N° 18, chez M. von der Muhl, architecte.

13 mars 1956. Machines de bureau.

**Remington Rand S.A., Succursale de Lausanne**, à Lausanne, machines de bureau (FOSC. du 30 novembre 1955, page 3061), avec siège principal à Zurich. Fritz Waltisbühl, actuellement président du conseil d'administration (inscrit); Reidar Waaker, des U.S.A., à New-York, et Peter Alther, de Zurich et St-Gall, à Erlenbach (Zurich), membres du conseil d'administration, engagent l'ensemble des établissements de la société par leur signature collective à deux; les pouvoirs de Fritz Waltisbühl sont modifiés en conséquence. Rudolf Waltisbühl, de Bremgarten (Argovie), à Muri près Berne, est nommé directeur; il signe collectivement à deux pour l'ensemble des établissements de la société. Francesco Rusca n'est plus administrateur; sa signature est radiée, ainsi que celle du directeur William Kuhlmann.

13 mars 1956. Entreprise de construction.

**Martinelli S.A.**, à Lausanne, entreprise de construction (FOSC. du 17 novembre 1955, page 2931). Le bureau est transféré avenue du Théâtre 16, dans les locaux de la société. Le 2<sup>e</sup> bureau est à Remens comme déjà inscrit.

13 mars 1956. Immeubles.

**S. I. Le Bouvreuil C. Pully**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 7 mars 1956, page 613). Le capital de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., est entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 mars 1956, les statuts ont été modifiés en conséquence. Bureau transféré: place Benjamin-Constant 2, chez le notaire L. Chopard.

13 mars 1956. Restaurant.

**Grand Chêne S.A.**, à Lausanne, café-restaurant (FOSC. du 12 mars 1956, page 657). L'administrateur Jean Allasia est d'origine suisse, ressortissant de la commune de Lausanne.

13 mars 1956.

**Collège Mayor**, anciennement Institut Gabriel Rauch, à Lausanne, en faillite (FOSC. du 7 octobre 1955, page 2549). La faillite est clôturée; la raison est radiée d'office.

13 mars 1956. Boulangerie.

**G. Fischer-Ruedin**, à Lausanne, boulangerie en faillite (FOSC. du 7 octobre 1955, page 2549). La faillite est clôturée; la raison est radiée d'office.

13 mars 1956.

**Éditions Vineta S.A. (Vineta-Verlag A.G.) (Vineta S.A. casa editrice) (Vineta-Publishing Co Ltd)**, à Pully, société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 20 octobre 1952, page 2567). La faillite est clôturée; la raison sociale est radiée d'office.

13 mars 1956. Textiles.

**R. J. Pache**, à Pully, textiles, en faillite (FOSC. du 3 juin 1955, page 1452). La faillite est clôturée; la raison est radiée d'office.

13 mars 1956. Camions, remorques.

**Ed. Béguin**, à Lausanne, camions et remorques automobiles (FOSC. du 4 mars 1948, page 650). Le titulaire et son épouse Rose, née Nicolet, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Bureau de Moudon

12 mars 1956.

**Pharmacie Aegler**, à Lucens. Le chef de la maison est Georges-Armand Aegler, de Kammersrohr (Soleure), à Lucens, séparé de biens de Claire-Andrée, née Thiébaud. Exploitation d'une pharmacie, articles de droguerie, de parfumerie, produits vétérinaires et tous produits se rapportant à la protection du bétail et des plantes. Place de la Belle-Maison.

Bureau de Nyon

10 mars 1956. Primeurs, conserves, vins.

**Jean-Louis Rubin**, à Nyon. Le chef de la maison est Jean-Louis Rubin, de Lauterbrunnen, à Nyon. Exploitation d'un commerce de primeurs, conserves et vins. Angle rue de la Gare et rue du Collège.

Bureau de Vevey

10 mars 1956. Articles de nettoyage, etc.

**H. Gottofrey**, à Montreux-Planches. Le chef de la maison est Henri Gottofrey, d'Echallens, à Montreux-Planches. Achat et vente d'articles et produits de nettoyage et de jouets. La Corsaz 10.

12 mars 1956. Menuiserie, charpente.

**Maison Moraz Frères S.A.**, à Montreux-Planches, menuiserie et charpente (FOSC. du 27 mai 1955, page 1392). Font partie du conseil d'administration: Charles Moraz, président (jusqu'ici secrétaire); René Moraz, de Villars-Ste-Croix, à Montreux-Planches, vice-président, et Georges Moraz, de Villars-Ste-Croix, à Montreux-Planches, secrétaire. Oscar Moraz, président décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. La procuration individuelle est conférée à Roger Ray, de Villars-Burquin, à Montreux-Châtelard.

12 mars 1956. Combustibles, transports.

**Terraz frères**, à Tavel sur Clarens, commune de Montreux-Châtelard, société en nom collectif; combustibles et transports en tous genres (FOSC. du 15 mars 1951, page 660). La procuration individuelle est conférée à Ami-Louis Parlier, d'Ollon, à Montreux-Châtelard.

12 mars 1956. Hôtel.

**Mmes Bongulielmi et Mauch**, à Vevey, société en nom collectif, «Hôtel-café de la Paix» (FOSC. du 15 février 1954, page 409). La société est disoute dès le 31 décembre 1955. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

12 mars 1956. Produits alimentaires, etc.

**D. Buttica**, à Chamby, commune de Montreux-Châtelard. Le chef de la maison est Daniel-Robert Buttica, de Montreux-Châtelard et Jongny, à Chamby-Châtelard. Exploitation d'un commerce d'alimentation: primeurs, vins, tabacs, charcuterie et mercerie. Chamby.

Bureau d'Yverdon

10 mars 1956. Mercerie, textiles.

**Albert Bornand**, précédemment à Ste-Croix (FOSC. du 11 mai 1954, page 1208). La maison a transféré son siège à Yverdon. Le titulaire est Albert Bornand, fils d'Auguste, de Ste-Croix, actuellement à Yverdon. Commerce de mercerie et textiles. Montchoisi 1.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

13 mars 1956.

**Forces Motrices de Mauvoisin S.A. (Kraftwerke Mauvoisin A.G.)**, à Sion (FOSC. du 26 septembre 1955, N° 225, page 2436). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 mars 1956, la société a porté son capital social de 60 000 000 de fr. à 100 000 000 de fr. par l'émission de 4000 actions nominatives de 10 000 fr. chacune, libérées à concurrence de 25%. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 000 de fr., divisé en 10 000 actions nominatives de 10 000 fr. chacune; il est libéré jusqu'à concurrence de 70 000 000 de fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

13 mars 1956. Menuiserie, ébénisterie.

**Joseph et Emile Defabiani succ. de Clément Defabiani**, à Sion, exploitation d'une menuiserie-ébénisterie (FOSC. du 20 décembre 1948, N° 298, page 3449), société en nom collectif. La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de Sion du 25 février 1956.

Genf — Genève — Ginevra

10 mars 1956. Articles en céramiques, etc.

**Smart K. Lautenschläger et G. Kaeser**, à Genève. Sous cette raison sociale, Kurt Lautenschläger, de nationalité allemande, et Georges Kaeser, de Genève, tous deux à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 10 mars 1956 et qui est engagée par la signature collective des deux associés. Importation, commerce et représentation d'articles en céramique et de diverses natures. 11, avenue Dumas.

10 mars 1956. Quincaillerie, etc.

**Uldry et Pugin S. A.**, à Genève, quincaillerie, articles de ménage, etc. (FOSC. du 8 septembre 1955, page 2280). Les pouvoirs des Georges Pugin, administrateur démissionnaire, sont radiés. Fernand Uldry (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

10 mars 1956.

**SAFINAG Société Financière S. A.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 9 mars 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la gestion de titres et valeurs mo-

bilieres, l'administration de participations financières et, d'une manière générale, toutes opérations financières s'y rapportant. Le capital social est de 250 000 fr., entièrement libéré, divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Joseph Reiser, de Charmoille (Berne), à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S. A.

10 mars 1956.

**Nazareth Development Company Ltd. (Société pour le Développement de Nazareth S. A.),** à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 3 mars 1956 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'entreprise de tous travaux de quelque nature que ce soit, destinés ou pouvant contribuer au développement de la ville de Nazareth; l'achat, la vente, l'échange et l'exploitation de tous immeubles dans la ville de Nazareth ou dans ses environs, et notamment la construction de bâtiments tels que: hôpitaux, écoles, églises et hôtels; propager et favoriser les voyages des pèlerins et touristes à destination de Nazareth; l'obtention en Suisse et à l'étranger, de tous capitaux nécessaires à la réalisation du but ci-dessus sous quelque forme que ce soit, mais sans faire appel au public, et généralement toutes affaires mobilières, immobilières, financières, industrielles, commerciales (importations et exportations) se rattachant au but principal, même sous forme de participations à toutes entreprises poursuivant un but similaire. Le capital social est de 50 000 francs, divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les actions peuvent être transformées en titres nominatifs à la demande de chaque actionnaire. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires titulaires d'actions nominatives sont convoqués en assemblée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max Moser, de Hitzkirch (Lucerne), à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 7, place de la Fusterie, étude de M<sup>e</sup> Max Moser, avocat.

12 mars 1956. Cycles.

**H. Ogliaro,** à Genève, commerce et réparation de cycles (FOSC. du 29 juillet 1942, page 1746). Le titulaire a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 17 février 1956.

12 mars 1956. Gypserie-peinture.

**M<sup>me</sup> I. Massari,** à Genève, entreprise de gypserie-peinture (FOSC. du 30 août 1954, page 2221). Procuration individuelle a été conférée à Edouard Macheret, de Vuisternens-en-Ogoz (Fribourg), à Genève.

12 mars 1956. Boulangerie-pâtisserie.

**F. André,** à Genève, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 24 mars 1952, page 795). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 mars 1956. Epicerie, etc.

**O. Dubuis,** à Genève, épicerie, primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 11 février 1952, page 409). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 mars 1956.

**Société des Amis Forains (Groupe d'entraide) en liq<sup>on</sup>,** à Genève, société coopérative (FOSC. du 21 décembre 1948, page 3462). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 mars 1956. Toutes opérations financières, etc.

**Commerisuis, Société Commerciale et Financière,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 juillet 1954, page 1899). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 9 mars 1956, la société a décidé de modifier ses statuts. Raison sociale: **Overseas Trust Company Ltd.** But: faire, pour le compte de tiers, toutes opérations financières ou commerciales, principalement avec l'étranger et les pays d'outremer, ainsi que toutes opérations en relation avec le but social. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle qui est strictement nécessaire à son administration. Conseil d'administration: Joseph Reiser, président, de Charmoille (Berne), à Genève; Paul Chevallier, secrétaire, de et à Genève; Paul-Adolphe Künzi (inscrit), et Samuel Scheps, de Bâle, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Paul-Adolphe Künzi sont modifiés en conséquence. Locaux: 5, quai de l'île.

13 mars 1956. Avions, bateaux, etc.

**Lear S. A.,** à Meyrin. Suivant acte authentique et statuts en date du 3 mars 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la fabrication, la construction, l'acquisition, l'achat, la vente, l'échange, la réparation, le contrôle d'avions, de bateaux, de machines, de moteurs, de matériel de bord, matériel électrique et électronique, d'outillage, de matériel d'équipement, de pièces de petite mécanique, d'émetteurs et récepteurs de radio, d'instruments de pilotage automatique et d'atterrissage, de système de communication et de navigation. Elle peut également acquérir, utiliser, détenir, vendre des procédés de fabrication, des brevets, licences et modèles, accorder toutes licences, acquérir, posséder et disposer d'actions et de titres, et accepter tous mandats d'ingénieur-conseil en matière aéronautique. Le capital social est de 400 000 fr., divisé en 400 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 200 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Philip Golde, des Etats-Unis d'Amérique, à Los-Angeles (Californie, U.S.A.), président; Bruno-A. Hügi, de Niederbipp (Berne), à Genève, secrétaire, et Philippe de Weck, de Fribourg, à Genève. La société est engagée par la signature collective des administrateurs Bruno-A. Hügi et Philippe de Weck. Domicile: Aéroport de Cointrin.

13 mars 1956. Machines et matériaux de construction, etc.

**Materco S.A.,** à Genève. Selon acte authentique et statuts du 9 mars 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la vente de machines et de matériaux de construction et toutes opérations commerciales ou industrielles s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré à concurrence de 25 000 fr. Il est fait apport à la société, selon inventaire du 9 mars 1956, de machines et marchandises et de diverses créances commerciales contre des tiers, le tout estimé à 12 000 fr. L'apport est fait et accepté pour le prix de 12 000 fr. Ce montant est entièrement imputé sur le capital social en libération, à concurrence de 500 fr. chacune, des 24 actions de 1000 fr. souscrites par l'apporteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres, composé de: Claude Grisel, président et délégué, de Travers (Neuchâtel), à Genève, et Pierre Gruaz, secrétaire, de Carouge, à Lausanne, lesquels signent individuellement. Bureau: 82, rue du Rhône.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 159865. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1955, 18 Uhr.  
**Klosterlaboratorium Lorch Arthur Petersen, Lorch** (Württemberg, Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Heilmittel, Tee als Heilmittel, Tee als Genussmittel, Heilkräuter, Gewürzkräuter, Kräuterbalsam, Kräuterextrakt, Oel als Heilmittel, Wein als Heilmittel.



Nr. 159866. Hinterlegungsdatum: 23. November 1955, 17 Uhr.  
**Hapa Aktiengesellschaft, Seefeldstrasse 331/333, Zürich 8** (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ueberdruck- und Eindruckautomat für Etiketten und Faltschachteln. Photoautomaten für Personenphotographie; Trockenklebpressen.

# HAPA

Nr. 159867. Hinterlegungsdatum: 22. November 1955, 20 Uhr.  
**Everest & Jennings, Inc., 1803 Pontius Avenue, Los Angeles** (California, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Ausrüstungen und Geräte aller Art für Invalide, wie Fahrstühle, Fahrgestelle, Nachtstühle, Handstützen, Armstützen, Krücken.

## EVEREST AND JENNINGS

Nr. 159868. Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1955, 10 Uhr.  
**Ing. Teobaldo Barberis, corso Matteotti 15, Turin** (Italien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Maschinenteile für die Textilindustrie.

# METALLDIAMANT

Nr. 159869. Date de dépôt: 29 décembre 1955, 19 h.  
**Magazine zur Rheinbrücke AG., Greifengasse 24, Bâle** (Suisse).  
Marque de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 91391. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 décembre 1955.

Bas de soie. Fils de laine à tricoter.

# GLAMOUR

Nr. 159870. Date de dépôt: 29 décembre 1955, 19 h.  
**Magazine zur Rheinbrücke AG., Greifengasse 24, Bâle** (Suisse).  
Marque de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 92989. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 décembre 1955.

Bas de soie. Fils de laine à tricoter.

# GLADY

Nr. 159871. Date de dépôt: 3 janvier 1956, 20 h.  
**Heggli & Co., Nüscherstrasse 45, Zurich 1** (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tapis, nattes, couvertures, rideaux, étoffes pour la décoration; étoffes pour rembourrage et étoffes pour revêtements de parois, même en étoffes d'échange textiles; tissus et tissus à mailles poreux pour l'habillement et étoffes d'échange pour ces produits, étoffes pour doublure, étoffes pour doublure intermédiaire et insertions de renfort pour articles d'habillement, étoffes poreuses pour doublure et étoffes poreuses pour doublure intermédiaire pour la protection contre le froid.

# Vlieseline

Nr. 159872. Date de dépôt: 4 janvier 1956, 9 h.  
**Fernand Pousaz**, rue de la Borde 3 d, Lausanne (Suisse).  
 Marque de fabrique.

Engins de pesage.



Nr. 159873. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1956, 6 Uhr.  
 Aktiengesellschaft vormals **B. Siegfried** (Société anonyme anciennement  
 B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried),  
 Zofingen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Pharmazeutische und chemisch-pharmazeutische Präparate.

**REBASED**

Nr. 159874. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1956, 15 Uhr.  
**Laboratorium Dr. Agthe & Co.**, Steinwiesstrasse 31, Zürich 7/32 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Bituminöse Bindemittel zur Herstellung von farbigen Strassenbelägen, Boden-  
 belägen und dergleichen.

**COLORBIT**

Nr. 159875. Date de dépôt: 9 janvier 1956, 16 h.  
**Jules-David L. Goy**, avenue Maupas 24, Lausanne, et **Fred-Henri Goy**, rue  
 Centrale 4, Orbe (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Margarine renfermant du chocolat et du beurre.

**CHOCRIN**

Nr. 159876. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1956, 12 Uhr.  
**Walter Hess**, Feldhofstrasse 26, Dübendorf (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Plan- und Bilderhalter.

**HEBI**

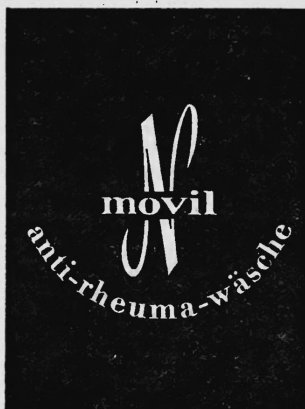
Nr. 159877. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1956, 19 Uhr.  
**Cilag Aktiengesellschaft** (Cilag Société Anonyme) (Cilag Limited), Hoch-  
 strasse 205—209, Schaffhausen (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygieni-  
 sche Zwecke, pharmazeutische Präparate, Salben.

**DIASULFON**

Nr. 159878. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1956, 19 Uhr.  
**Conrad Nef**, Lorrainewäschefabrikation, Bahnhofstrasse 265, Au (St. Gallen,  
 Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Damen-, Herren- und Kinderwäsche.



Nr. 159879. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1956, 20 Uhr.  
**Emil Waldvogel**, «Lita», Talstrasse 74, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Technische und dekorative Beleuchtungskörper.



Nr. 159880. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1956, 6 Uhr.  
**Oskar Steffen & Cie.**, Wolhusen (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Papiere, ein- oder mehrfarbig bedruckt.

**STEWOFIN**

Nr. 159881. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1956, 20 Uhr.  
**Basis Watch, A. Thommen**, Uhrenfabrik Tecknau, in Tecknau (Basel-Land,  
 Schweiz). — Handelsmarke.

Veredelte Metalle.

**PERMAGLOW**

Nr. 159882. Date de dépôt: 30 janvier 1956, 6 h.  
**Huther S. A.**, Montres Brunela, rue Heilmann 4, Bienne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étalages.

**HERMIA**

Nr. 159883. Date de dépôt: 30 janvier 1956, 18 h.  
**Gunex, Kirehmair & Cie**, place de la Gare 40, Fribourg (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produits à détacher, nettoyer et rafraîchir les étoffes de tout genre.



Nr. 159884. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1956, 12 Uhr.  
**Welling & Co.**, Schönenbergstrasse 12, Wädenswil (Zürich, Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke  
 Nr. 86998 von K. Welling, Wädenswil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 5. November 1955 an.

Strumpfwaren, Handschuhe, Mützen.



Nr. 159885. Date de dépôt: 16 février 1956, 6 h.  
**Montres Rolex S. A. (Rolex Uhren AG.) (Rolex Watch Co. Ltd.)**, rue du  
 Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

**SPRINGLESS**

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale  
 N° 184559

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle  
 du 29 février 1956, la maison Stichting Fonds voor de Normalisatie in Nederland,  
 à La Haye (Pays-Bas), titulaire de la marque internationale N° 184559, a renoncé  
 partiellement à la protection de cette marque en Suisse en limitant la liste des  
 produits par l'interjection de la mention restrictive: (excepté dextrose) à la  
 suite des mots: a) «produits alimentaires»; b) «aliments diététiques»; c) «sucres».  
 — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 6 mars 1956.



## Salanfe S.A., Vernayaz

Bilan au 30 septembre 1954

Actif	Fr.		Ct.	Passif	Fr.		Ct.
Installations	74 034 209	96		Capital-actions	18 000 000	—	
Magasins	131 120	03		Obligations 3½% de 1949	18 000 000	—	
Débiteurs	987 082	34		Obligations 3% de 1950	24 000 000	—	
Avoirs en banque	197 032	95		Prêt bancaire	13 125 000	—	
Caisse	8 434	55		Fonds d'amortissements	1 227 460	02	
Chèques postaux	19 445	85		Créditeurs	5 962 391	67	
Comptes d'ordre	5 113 323	51		Coupons d'obligations non-eneissés	174 297	50	
	80 490 649	19		Comptes d'ordre	1 500	—	
Engagements conditionnels: (Compte aval)	89 000	—		Engagements conditionnels: (Compte aval)	80 490 649	19	
Doit	Compte de profits et pertes au 30 septembre 1954			Avoir			
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.		
Frais d'exploitation	900 855	25		Receettes d'exploitation	3 956 716	83	
Intérêts débiteurs	1 855 980	23		Revenus divers	6 118	65	
Amortissements	1 206 000	—					
	3 962 835	48			3 962 835	48	

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Irland - Zollvorschriften

Gemäss der von den irischen Behörden kürzlich erlassenen Verfügung «Emergency Imposition of Duties (N° 365) (Plastic-coated Fabric) Order, 1956» wurde mit Wirkung ab 1. März 1956 für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren der Zollansatz wie folgt festgesetzt:

## Irlande - Prescriptions douanières

Selon l'«Emergency Imposition of Duties (N° 365) (Plastic-coated Fabric) Order, 1956» édictée récemment par les autorités irlandaises, le droit de douane suivant a été fixé avec effet au 1<sup>er</sup> mars 1956 pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

Rates of duty	Preferential	
	Full	(United Kingdom and Canada)
	60%	40%
	ad valorem	ad valorem

Textile fabric exceeding four inches in width which has been impregnated or coated with artificial plastic material and pieces of such fabric cut to shape, whether or not the edges of the pieces are hemmed, or are bound with textile or other material, excluding

- (a) floor coverings, and  
(b) articles otherwise liable to duty (other than the duties mentioned at Tariff Ref. N° 154 (Motor Cars) and 234 (Steam Cars)).

Licensing provisions. Provision is made for importation under licence without payment of duty or at a reduced rate of duty. Applications for licences should be addressed to the Secretary, Department of Industry and Commerce, Kildare Street, Dublin. 64. 16. 3. 56.

## France

Réglementation de l'exportation de produits d'exploitation forestière et de scierie vers divers pays — Prolongation de la durée de validité de certaines autorisations d'exportation

Comme cela ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 20 du 25 janvier 1956 il a été ouvert en France, pour l'année 1956, un contingent de 10 000 t. pour l'exportation de bois de mine pelés en pin maritime vers les pays appartenant à l'Union européenne des paiements, dont la Suisse.

A cet égard, il appert d'un avis paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 7 mars 1956 que ce contingent est épuisé. Les dossiers de demande d'autorisation d'exporter concernant ce poste de bois de mine ont donc cessé d'être recevables deux jours francs après la publication de cet avis.

Le «Journal Officiel de la République française» du 8 mars 1956 a publié un avis aux termes duquel les autorisations d'exportation (licences modèle 02), délivrées du 1<sup>er</sup> janvier au 29 février 1956 inclus, peuvent — en dérogation aux dispositions de la réglementation particulière notifiée par l'avis du 15 septembre 1955) — bénéficier éventuellement d'une prolongation de validité de 45 jours en tant qu'elles se rapportent aux produits forestiers ci-après:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 44-01 A	Bois de feu de conifères: bûches de 1,20 m. et moins de longueur, en quartiers refendus ou en rondins de moins de 60 cm. de circonférence au gros bout.
ex 44-01 B	Déchets de bois (autres que les sables) de conifères.
ex 44-03 A	Bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis:
et	— Bois communs:
ex 44-03 B	— Conifères.
	— Autres, à l'exception des bois de trituration et des bois de mûles.
	— Bois fins:
	— Noyer.
	— Autres, à l'exclusion des bois tropicaux.
ex 44-04 A	Bois simplement équarris, à l'exclusion des bois fins tropicaux.
et	
ex 44-04 B	Bois simplement sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur supérieure à 5 mm:
ex 44-05 A	— Bois communs (autres que les sciages de tonnellerie du N° 44-05 C):
et	— Conifères, à l'exclusion des sciages de pin maritime;
ex 44-05 B	— Autres, d'une épaisseur supérieure à 18 cm.
	— Bois fins (autres que les sciages de tonnellerie du N° 44-05 C):
	— Cèdre;
	— Sciages de noyer présentant une épaisseur de 10 cm. et plus;
	— Autres, à l'exclusion des sciages de bois fins tropicaux.

Pour obtenir cette prolongation de validité les exportateurs doivent en faire la demande directement à l'Office des changes, 4<sup>e</sup> sous-direction, 8, rue de la Tour-des-Dames, Paris (9<sup>e</sup>), en y joignant les trois exemplaires de la licence d'exportation correspondante. Dans le cas où ce titre d'exportation a fait l'objet d'une imputation partielle en douane, il suffit de présenter l'exemplaire rayé de vert à l'appui de la demande de prolongation.

1) Voir FOSC. N° 223 du 23 septembre 1955.

## Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurse vom 16. März 1956. — Cours de conversion dès le 16 mars 1956

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.81; Dänemark: Fr. 63.55; Deutschland: Fr. 104.90; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25¼; Italien Fr. -70¼; Niederlande: Fr. 115.55; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.60.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L-Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 64. 16. 3. 56.

## France - Tarif douanier

(en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1956)

L'annexe de 32 pages (format FOSC.) à la Feuille officielle suisse du commerce N° 18 du 23 janvier 1956 peut encore être commandée au prix de 1 fr. 10 l'exemplaire. Rabais pour commandes de 10 exemplaires et plus.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## C I B A

AKTIENGESELLSCHAFT

## Einladung zur 72. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 28. März 1956, 10 Uhr, im Wohlfahrtsgebäude unserer Gesellschaft, Klybeckstrasse 141 in Basel

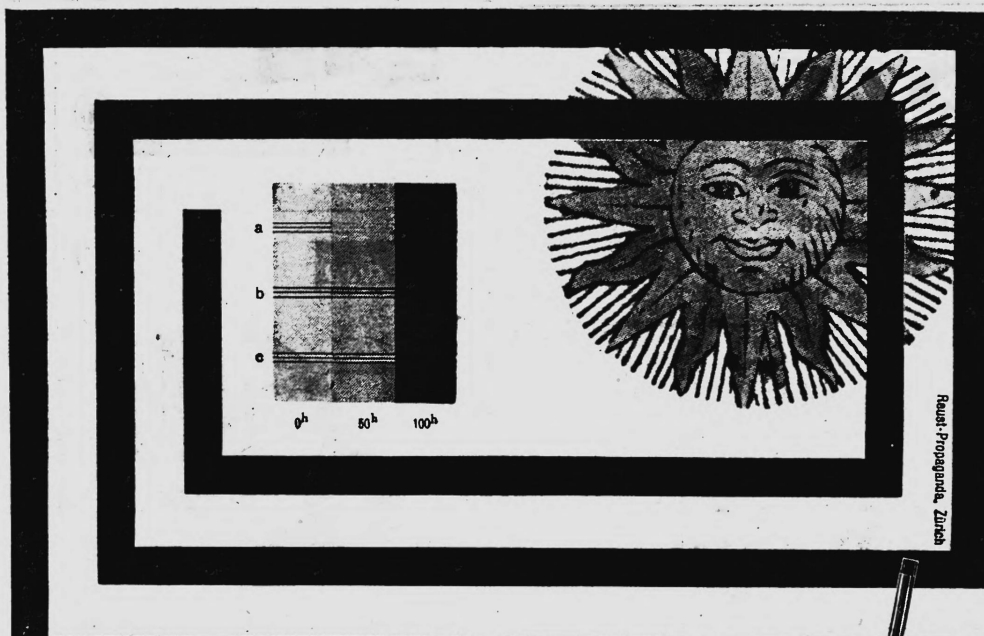
## TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes pro 1955 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Beschlußfassung über die Verwendung des Reingewinns, insbesondere Festsetzung der Dividende.
4. Verwaltungsratswahlen.
5. Wahl der Kontrollstelle für 1956.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinns liegen vom 16. März 1956 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Basel auf. Stimmberechtigt sind die am heutigen Tag im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 15. März bis und mit 28. März werden keine Aktienübertragungen vorgenommen. Hinsichtlich des Bezuges der Zutrittskarten wird auf das Zirkularschreiben verwiesen, das heute an die Adressen der Aktionäre zum Versand gelangt.

Basel, den 15. März 1956

Für den Verwaltungsrat der  
C I B A AKTIENGESELLSCHAFT  
Der Präsident: Dr. Max Stachelin



## der beste Kugelschreiber der Welt?

Sie besitzen ihn bereits! Sie haben sich an ihn gewöhnt...! Sie brauchen lediglich beim nächsten Minenersatz eine *Schneider-Mini* einzusetzen, dann wird auch Ihr Kugelschreiber vollkommen sein.

Die *Schneider-Mini* (c) ist vielen andern Kugelschreiberminen (a) in der Lichtechtheit eindeutig überlegen und kann sich absolut mit derjenigen von Urkundentinte (b) messen.

Jeder Paparist verkauft Ihnen gerne eine *Schneider-Mini* zu Ihrem Kugelschreiber passend, weil auch er gern das Beste verkauft.

*Schneider-Mini* Nr. 75 (107 mm lang) passt in die meisten Kugelschreiber und kostet in blau, rot, schwarz und grün für feine und mittlere Schrift nur Fr. 1.50 (Grossverbraucher attraktive Mengenpreise.) Zu jedem Kugelschreiber erhältlich. - EMPA geprüft. En gros: Sigrist & Schaub, Morges



## Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs

Die Liste der zur Abwicklung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland ermächtigten Banken (Verfügung des EVB vom 23. November 1955) kann in Form eines Separatabzuges bezogen werden.

Priels: 45 Rappen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Décentralisation du service réglementé des paiements

La liste des banques agréées dans le service des paiements avec l'étranger (ordonnance du DEP du 23 novembre 1955) peut être commandée sous forme de tirage à part.

Prix: 45 centimes.

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

## AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
am Mittwoch, den 28. März 1956, 16.30 Uhr, im Hotel «Glärnerhof», Glarus

### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 30. März 1955.
2. Jahresbericht 1955.
3. Abnahme der Jahresrechnung pro 1955, Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen: a) des Verwaltungsrates, b) der Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 17. März 1956 an zur Einsicht der Aktionäre in den Bureaux der Gesellschaft in Horgen und Glarus auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bis spätestens den 24. März 1956, mittags, bei folgenden Depotstellen bezogen werden:

Glarner Kantonalbank, Glarus;  
Schweizerische Kreditanstalt, Glarus;  
Schweizerische Volksbank, Glarus;  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich;  
Schweizerischer Bankverein, Zürich.

Horgen und Glarus, im März 1956.

AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus,  
der Präsident des Verwaltungsrates:  
H. Toggweiler.

## COMMUNE DE MONTREUX-CHATELARD

### Emprunt 3% de 1893

Amortissement de 1956

Les 20 obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage au sort pour être remboursées au pair le 1<sup>er</sup> juillet 1956, date à partir de laquelle elles cesseront de porter intérêt:

105	106	107	108	119	121	130	144	146	149
151	152	156	160	164	166	177	186	188	195

Ces titres pourront être présentés pour leur remboursement, munis de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et à ses agences.

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Emprunt de 1893, tirage de 1952: N° 94.  
tirage de 1955: N° 111.  
Emprunt de 1900, tirage de 1950: N° 26.

Montreux, le 12 mars 1956.

Municipalité de Montreux-Châtelard.

## Société de participations financières, industrielles & immobilières S.A., Sion

Conformément à la décision de l'assemblée générale du 22 février 1956, le coupon N° 18 des bons de jouissance de notre société sera payable sans frais par Fr. 4.285 brut, sous déduction de 30% impôt fédéral sur les coupons et impôt anticipé, soit à raison de

Fr. 3.— net par bon

à partir du 23 février 1956. Le service de caisse des Minoteries de Plainpalais S.A., rue des Minoteries, 20, à Genève, est chargé du paiement de cette répartition.

## BASELLANDSCHAFTLICHE HYPOTHEKENBANK

Gegr. 1819



### Dividende für 1955

Die Generalversammlung vom 15. März 1956 hat die Dividende auf Fr. 25.— pro Aktie festgesetzt (Fr. 17.50 netto, nach Abzug von 30% eidg. Steuern).  
Der Coupon Nr. 106 kann vom 16. März 1956 an bei unsern Geschäftsstellen eingelöst werden.

## REVUE Thommens Uhrenfabriken AG., Waldenburg

Einladung zur 51. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
am Mittwoch, den 28. März 1956, 15.15 Uhr, im Bureau der Gesellschaft  
in Waldenburg

### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 30. März 1955.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1955, Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresumsatzes; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
4. Wahlen: a) des Verwaltungsrates; b) der Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Rechnung und Revisorenbericht sind vom 16. März 1956 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Waldenburg und beim Schweizerischen Bankverein in Basel aufgelegt.

Waldenburg, den 14. März 1956.

REVUE Thommens Uhrenfabriken A.G.  
Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident:  
Dr. Roland Straumann.

## Echange, conversion ou régularisation des titres belges

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

«Moniteur Belge» du 11 mars 1956, N° 71

Communiqué N° 154

Le Moniteur Belge du 11 mars 1956 invite les détenteurs de titres des sociétés et établissements dont les noms suivent, à présenter ceux-ci aux opérations d'échange, de régularisation ou de mise au nominatif endéans les délais fixés pour chaque cas.

La non-observance des délais, souvent assez courts, expose les retardataires à des frais assez importants.

Les détenteurs de tels titres résidant en Suisse sont donc invités à envoyer ceux-ci, au plus tôt, à une banque belge en vue de les faire présenter aux opérations susvisées.

En cas de besoin, des renseignements complémentaires peuvent être obtenus à l'Ambassade de Belgique, à Berne, et aux Consuls de Belgique à Zurich et Bâle.

- Caisse des dépôts et consignations, 96, rue du Commerce, Bruxelles;
- S.A. Tramways Electriques du Pays de Charleroi et Extensions, 91, rue de l'Enseignement, Bruxelles;
- Commune de Monceau-sur-Sambre;
- Ville d'Anvers;
- S.A. Comptoir d'achat et vente du Boerenbond belge, Minderbroederstraat, 24, Louvain.

# LONZA

Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft

**Gampel (Wallis) und Basel**

## Kapitalerhöhung 1956

Bezugsangebot für 20 000 neue Inhaberaktien  
von Fr. 500 nom. = Fr. 10 000 000

Ausgabepreis: Fr. 700 netto pro Aktie

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 14. März 1956 wird zwecks Beschaffung der Mittel für die Uebernahme von Fr. 9 000 000 neuer Aktien der Aletsch A.G., deren Kapitalerhöhung gleichzeitig stattfindet sowie zur Beschaffung weiterer Betriebsmittel das Aktienkapital der LONZA A.G. durch Ausgabe von

20 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 nom.  
dividendenberechtigt ab 1. April 1956

von Fr. 40 auf Fr. 50 000 000 erhöht.

# ALETSCHE AG.

**Mörel (Wallis)**

## Kapitalerhöhung 1956

Bezugsangebot für 8000 neue Inhaberaktien  
von je Fr. 1000 nom. = Fr. 8 000 000

Ausgabepreis: Fr. 1000 netto pro Aktie

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 14. März 1956 wird zwecks Beschaffung der Mittel für die Finanzierung der Erstellung des Kraftwerkes Mattsand-Ackersand (Zermettertal) das Aktienkapital der Aletsch A.G. von Fr. 3 000 000 auf Fr. 20 000 000 erhöht durch Ausgabe von 17 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 1000 Nennwert. Hiervon werden 9000 Inhaberaktien von der LONZA Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken A.G., Basel, fest übernommen, während die restlichen

8000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 1000 nom.  
dividendenberechtigt ab 1. April 1956

zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt werden.

Die neuen Aktien der beiden Gesellschaften werden den bisherigen Besitzern von LONZA-Aktien in der Zeit vom

15. bis 22. März 1956

in der Weise zum Bezuge angeboten, dass

auf 4 alte LONZA-Aktien 1 neue Inhaberaktie der LONZA A.G.  
auf 10 alte LONZA-Aktien 1 neue Inhaberaktie der ALETSCHE AG.

gegen Abgabe des Coupons Nr. 29 bzw. des Talons ab den bisherigen LONZA-Aktien gezeichnet werden können. Der Bezugspreis beträgt Fr. 700 netto für jede LONZA-Aktie und Fr. 1000 netto für jede ALETSCHE-Aktie. Der eigenössische Titelstempel wird von den beiden Gesellschaften getragen. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens am 14. April 1956 zu erfolgen.

Ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine können bei sämtlichen Niederlassungen der unterzeichneten offiziellen Zeichnungsstellen bezogen werden.

Den 15. März 1956.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Aktiengesellschaft Leu & Co.  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Ehinger & Cie.

## Ryff & Co. AG., Bern

**Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Dienstag, den 27. März 1956, um 11 Uhr, im Geschäftsdomizil.

### TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 42. ordentlichen Generalversammlung vom 14. Mai 1955.
2. Genehmigung des Verkaufs der Fabrik-Liegenschaften, Sandrainstrasse 3, Bern, an die Einwohnergemeinde Stadt Bern.
3. Genehmigung des Verkaufs des Maschinenparks.

Die Vertragstexte zu Traktanden Ziffern 2 und 3 liegen am Geschäftsdomizil zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau der Gesellschaft abgegeben.

Bern, 16. März 1956.

Der Verwaltungsrat.

## Società Elettrica Sopracenerina S. A., Locarno

### Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Elettrica Sopracenerina sono convocati in  
**assemblea generale ordinaria**

per il giorno di giovedì 29 marzo 1956, alle ore 11.15, alla sede in Locarno, con il seguente

### ORDINE DEL GIORNO:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1955.
- 2° Relazione dell'ufficio di controllo.
- 3° Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione.
- 4° Deliberazione circa riparto utile.
- 5° Autorizzazione al consiglio d'amministrazione di emettere ulteriori prestiti obbligatori fino a concorrenza di 2 000 000 di fr.
- 6° Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni non più tardi del giorno 28 marzo 1956, presso l'Unione di Banche Svizzere, succursale di Locarno e relative rappresentanze, la Banca dello Stato, la Banca della Svizzera Italiana, la Banca Popolare di Lugano, la Banca Popolare Svizzera, o la «Motor-Columbus», Società Anonima per Imprese Elettriche in Beden. Le relazioni del consiglio e dell'ufficio di controllo, il bilancio e il conto profitti e perdite, saranno ostensibili agli azionisti e datate dal giorno 17 marzo 1956, presso le sedi della società.

Locarno, 13 marzo 1956.

Il consiglio di amministrazione.

**Eigen - Garage**  
aus  
Beton-Elementen

Auf Wunsch Zahlungsvereinfachung

Baubedarf & Zementwaren  
**GUSTAV HUNZIKER A.G. I.N.S./B.E.**

Telephon (032) 8 35 22 / 8 35 66

Verlangen Sie Prospekt H 55

**Precisa**



**Überall, wo Soll/Haben gebucht wird,  
bletet die neue S-Taste grosse Vorteile!**

Generalvertretung für die Schweiz

Tel. (051) 27 23 10  
Sihlstr. 1, Zürich

**ERNST JOST AG**

## Handwerksmeister,

die abends um diese Zeit noch  
Kostenvorschläge, Fakturen,  
Ausmesse, Zahltage und dergleichen aus- u. nachrechnen,  
**sind eingeladen,**



einmal eine **MERCHANT-RECHENMASCHINE**  
zu mieten. Sie haben dadurch früher Feierabend und  
Gelegenheit zur Feststellung, dass eine  
solche Maschine anzuschaffen rentiert.

**RENE FATIGLE ZÜRICH** Schulstrasse 37  
Schweizer MERCHANT-Vertretung Tel. (051) 48 24 26

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen  
Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem  
Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

## Ausfuhr- zolltarif

Separatabzug, enthaltend Texte, erschienen in Nr. 26 des SHAB. Preis: 20 Rappen. Vorzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## BUSS AG., BASEL

Der Coupon Nr. 9 unserer Aktie wird mit netto **Fr. 15.47** ab 16. März 1956 eingelöst beim Schweiz. Bankverein, Basel; bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel; bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie. AG., Basel, sowie an der Gesellschaftskasse Pratteln.

## Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Società anonima — Capitale Fr. 9 000 000 Int. vers.

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per lunedì 9 aprile 1956, alle ore 10, nella sede sociale per deliberare sul seguente

### Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1955.
- 2° Rapporto dell'ufficio di controllo.
- 3° Approvazione del bilancio, del conto profitti e perdite dell'esercizio 1955 e scarico al consiglio di amministrazione ed alla direzione.
- 4° Ripartizione degli utili.
- 5° Determinazione del numero degli amministratori e loro nomina.
- 6° Nomina dell'ufficio di controllo per l'esercizio 1956.
- 7° Eventuali e varie.

La relazione del consiglio di amministrazione, il bilancio, il conto profitti e perdite, la relazione dell'ufficio di controllo nonché le proposte di ripartizione degli utili dell'esercizio 1955 sono a disposizione degli azionisti a partire da oggi.

Lugano, 15 marzo 1956.

Il consiglio di amministrazione.



In  
einer Minute  
weisse  
Photokopien  
auf  
Agfa-Copyrapid-  
Papier  
mit  
Photorapid



Einfach  
originalgetreu  
ohne besondere  
Installation  
ohne Dunkelkammer  
und Wässern

Reiche Auswahl an  
Modellen und Größen

KOMBINIERT ANLAGEN FÜR LICHTPAUSEN UND PHOTOKOPIEN

FABRIKANT **BÜRO-GERÄTE AG. ZÜRICH**

Badenerstr. 294

Tel. 051/25 36 88

Exakt ausgeführte  
**Qualitäts-  
Drucksachen**  
liefert Ihnen  
prompt



**BUCHDRUCKEREI ALEX HIRZEL**  
Zürich, Zypressenstrasse 54, ☎ 25 94 47  
Erstes Fachpersonal, neueste Maschinen und Schriften

**AUTOCOLLANT**  
Transkrit  
Selbstklebpostkarten

unsere Spezialität



**WAGNER & CIE.  
ZÜRICH**  
PAPIERWARENFABRIK  
Lieferung durch Wiederverkäufer

**Nichtigerklärung**  
Das Sparheft der Kantonalbank von Bern  
**Nr. 717 140**  
wird vermisst.  
Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR  
entkräften und über das Guthaben verfügen,  
sofern der allfällige Inhaber des Büchleins  
dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonal-  
bank von Bern vorlegt und sein besseres  
Recht nachweist.  
Bern, den 15. März 1956.  
Kantonalbank von Bern.

**Umdruck-  
Schreibmaschine**  
elektrisch, neue, sehr rationelle Konstruk-  
tion mit 14-mm-Band, 100prozentig ausge-  
nützt.  
**V. A. CONTE & CO., Zürich 50**  
Büromaschinen, Tel. 46 98 67

Das SHAB. weist die größte Auflage der  
unpolitischen schweizerischen Handels-  
zeitungen auf; nutzen Sie diese große  
Verbreitung — inserieren Sie!

**Société d'Exploitation des Ports-Francis et des  
Entrepôts de l'Etat de Genève**

Créée en vertu de la loi genevoise du 10 octobre 1888

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le vendredi 23 mars 1956, à 14 h. 30  
précises, à la Chambre de Commerce, rue Petitot 8, en

**assemblée générale ordinaire**

**ORDRE DU JOUR:**

- Lecture du procès-verbal de la précédente assemblée.
- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1955.
- Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- Approbation des comptes.
- Fixation du dividende.
- Nomination d'administrateurs.
- Nomination de l'organe de contrôle pour 1956.
- Propositions individuelles.

1° Tout actionnaire a le droit d'assister à l'assemblée générale, à la condition d'avoir  
consigné ses titres au siège de la société, Port-Frane de Cornavin, rue du Prieuré prolongée  
s. n., jusqu'au 17 mars inclusivement.

2° Le dépôt des titres peut être remplacé par une déclaration de possession, dont Mes-  
sieurs les actionnaires trouveront le formulaire au siège de la société.

3° Le bilan au 31 décembre 1955, le compte de pertes et profits, le rapport des con-  
trôleurs, ainsi que le rapport de gestion sont déposés au siège de la société, où les intéressés  
peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration.

**Compagnie des Machines à coudre Singer S.A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale annuelle**

pour le lundi 26 mars 1956, à 10 heures, au siège social, Genève, 13, rue de la Confédération.

Ordre du jour: Rapport du conseil d'administration.  
Rapport du vérificateur des comptes.  
Vote sur les conclusions de ces rapports.

**Société Genevoise d'instruments de physique**

Le paiement du dividende 1954—1955 de Fr. 18.— sera effectué sous déduction des  
impôts fédéraux de 30% à partir du 15 mars 1956, à savoir:

Fr. 12.60 par action ancienne et nouvelle contre remise du coupon N° 24,

à la caisse des établissements suivants:

- MM. Lombard Odier & Cie, Genève,
- Union de Banques Suisses, Genève,
- Société de Banque Suisse, Genève.

Genève, le 14 mars 1956.

Le conseil d'administration.



Wenn Ihre Werbe-  
tätigkeit wirklichen  
Erfolg bringen soll,  
müssen Sie Ihre  
Referenzen u. Gut-  
achten nicht nur ab-  
schreiben, sondern  
originalgetreu foto-  
kopieren oder druck-  
ken lassen. Dies  
wirkt überzeugend  
und ist billig. Foto-  
kopieren einzeln Fr.  
1.20 oder n. Staf-  
fetarif.

Wir fotokopieren  
innert 5 Minuten.  
Sie sind dabei und  
können darauf war-  
ten.

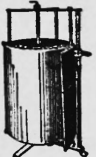
Fotodrucke 50 Stück  
Fr. 21.20, 100 Stück  
Fr. 25.70.

**Hausmann**  
Zürich, Bahnhofstr. 91  
St. Gallen, Marktgasse 13

**Frankreich**

**Liberalisierung  
der Einfuhr**

Bereinigte Liste, gültig  
ab 3. Januar 1956 (For-  
mat SHAB). Preis:  
70 Rappen (nur in fran-  
zösischer Sprache er-  
hältlich). Vorauszah-  
lung auf Postcheck-  
konto III 520, Schwel-  
zerisches Handelsamts-  
blatt, Bern.



**Abroll-Apparate für  
Packpapiere u. Wellkarton**

Grosse Ersparnis an Papier und Zeit  
Prospekte zu Diensten

**P. Gimmi & Co. AG., St. Gallen**  
Papiergrosshandel z. Papyrus



**Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf**

In Erbschaftssachen des am 3. März 1956 verstorbenen

**Oskar Bösch-Wieland**

geboren 1906, Schiffmeister, von Weggis und Malters, wohnhaft  
gewesen in Weggis; Mitgesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr.  
Bösch, Schiffmeister, Weggis.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers und der Kolle-  
ktivgesellschaft Gebr. Bösch werden hiemit aufgefordert, ihre An-  
sprüche und Schulden innert 30 Tagen, vom Tage dieser Publikation  
an gerechnet, auf der Gemeindekanzlei Weggis anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer For-  
derung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der  
Erbschaft haftbar (Art. 580 u. ff., 580 und 591 des ZGB und § 75  
u. ff. des kantonalen Einführungsgesetzes).

Etude de M<sup>e</sup> Pierre Schlupe, notaire, à St-Imier

**Inventaire public et sommation de produire**

Par décision du 13 mars 1956, Monsieur le préfet du district  
de Courtelary a, à la requête des héritiers, ordonné l'inventaire  
public de la succession de

**M. Auguste Droz-Brandt**

en son vivant représentant à Corgémont, décédé le 9 mars 1956  
à Corsier (Vaud).

Il a nommé Monsieur Fritz Schärer, horloger, à Cortébert,  
administrateur de la masse et chargé le notaire soussigné de  
l'établissement de l'inventaire.

Conformément aux art. 582 C. c. s., 47 et suivants du décret  
du 24 janvier 1945 sur l'établissement des inventaires, les créanciers du défunt, même pour cautionnements, sont sommés  
de produire leurs réclamations avec pièces à l'appui d'ici au  
20 avril 1956 à la préfecture de Courtelary sous peine de  
forclusion (art. 590 C. c. s.).

Les débiteurs de la succession, ainsi que les personnes  
détenant des biens ayant appartenu au défunt, sont sommés de  
s'annoncer dans le même délai au notaire soussigné.

St-Imier, le 15 mars 1956.

Par commission:  
P. Schlupe, notaire.

**WELTHANDEL****WELTVERKEHR****KISTENFABRIK ZUG AG.**

Wir liefern:

**Transportkisten für jeden Industriezweig – Standardpaletten und Aufsteckrahmen**

Kostenlose, fachmännische Beratung – Offertanfragen Telephon (042) 433 55/56

**Lamprecht & Cie S.A., Bâle 2**

Succursale: Zurich 22, Singen/H.

**Transports terrestres, maritimes et aériens**

Télégramme: LAMPRECHTSPED

**LAGERHAUS KLOTEN AG.**Geleiseanschluß an Station Kloten/Zürich  
Telephon (051) 93 78 58**LAGERUNG**

von Gütern aller Art

Schwergewichte bis zu 15 t pro Stück

Mit der Erstellung moderner

**KLIMAAANLAGEN**

welche die

**PRODUKTION**

in Ihren Unternehmen

oder die

**KAUFLUST**

In Ihren Ladenlokalitäten steigert, wird die bestbekannte

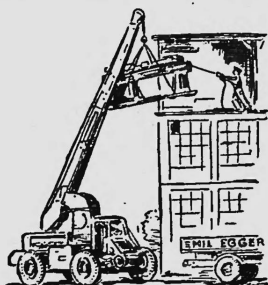
**E. KALT****AKTIENGESELLSCHAFT  
BASEL**Spezial-Unternehmen für Lüftungstechnische Anlagen  
Telephon (061) 38 03 92 und 38 03 93**betrant**Vertretung in Bern: Ingenieur-Bureau Walter Wettstein in Muri  
Telephon (031) 4 06 11Vertretung in Lausanne: Ing.-Bureau Adolphe Wirz, Florimont 17  
Telephon (021) 22 23 25**INTERNAT. HANDELSGESELLSCHAFT****Import – Export – Transit****ED. STEINER + Co AG****ST. GALLEN, Gartenstrasse 3****Spezialisiert in Kompensations-  
und Dreiecksgeschäften**

Telephon: (071) 23 33 53

TELEGRAMME: Steinerco

Fernschreiber: Nr. 72117

Code A B C 7th, Bentley's second



2 moderne, hydraulisch arbeitende

**Autokrane**für Güterumschlag, Konstruktions-  
bauten usw. bieten bisher nicht  
bekannte Vorteile.

Hub 12 m; max. Hebegewicht 4½ T.

Standorte der Kranwagen: Basel  
und St. Gallen.**EMIL EGGER, ST. GALLEN**

Lettenstrasse 10/12      Telephon (071) 24 14 04

Güter- und Schwerverkehr in der ganzen Schweiz – Lagerungen

25 JAHRE • PROMPT • ZUVERLÄSSIG

**ALBERT MUTTER****Internationale  
Transporte****Basel**Roentalstrasse, 70  
Telephon (061) 32 67 94**Lörrach**Schwarzwalddraese 67  
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit

**Deutschland**